

## Phạm Đoan Trang và Cây Đàn Guitar



Phạm Đoan Trang, nhà báo độc lập, tác giả một số sách nổi tiếng, vừa bị nhà cầm quyền Cộng Sản Việt Nam bắt vào tối thứ Ba 6 tháng 10, 2020 tại Sài Gòn.

Cô sinh sau 1975, chưa từng sống và được sự giáo dục tốt đẹp của thời Việt Nam Cộng Hòa, nhưng nhờ tự học và kiên cường, Đoan Trang đã có nhiều thành quả tốt đẹp. Phạm Đoan Trang bị cáo buộc "*Làm, tàng trữ, phát tán hoặc tuyên truyền thông tin, tài liệu, vật phẩm nhằm chống nhà nước theo điều 117 (Bộ Luật Hình Sự 2015)*". Với cáo buộc này, Phạm Đoan Trang có thể bị kết án lên tới 20 năm tù.

Tin Đoan Trang bị Cộng Sản Việt Nam bắt đã được rất nhiều hãng tin trên thế giới đăng tải, như hãng tin nước Anh Reuters, trang Bloomberg, hãng tin Aljazeera, hãng tin AP, Deutsche Welle... Các tổ chức bảo vệ Tự do Báo chí và Nhân quyền cũng đã mạnh mẽ lên án nhà cầm quyền CSVN. Chẳng hạn chủ tịch của IPA, ông Hugo Setzer đã lên tiếng: "*Tôi xin ngã mũ thán phục trước sự can trường của Phạm Đoan Trang. Tôi lên án việc Đoan Trang bị bắt giữ và kêu gọi nhà cầm quyền Việt Nam hãy trả tự do cho cô*".

Phản ứng trước tin Đoan Trang bị bắt, Phó Giám đốc Đông Nam Á của Tổ chức Ân xá Quốc tế - bà Ming Yu Hah nói: "*Bắt giữ Phạm đoan Trang là hành động sai trái. Trang là nhân vật đi tiên phong trong cuộc đấu tranh cho nhân quyền tại Việt Nam. Cô luôn là nguồn cảm hứng của các bạn trẻ tuổi khác đã đứng lên để tranh đấu cho một nước Việt Nam công bình hơn và tự do hơn*". Qua việc Phạm Đoan Trang bị bắt, bà Yu Hah cũng đã nói với tờ The Guardian là "*Quyết định của Facebook về việc tuân theo các*

*yêu cầu kiểm duyệt khắt khe của nhà cầm quyền Việt Nam vào đầu năm 2020 là đồng lõa với việc đàn áp tự do ngôn luận".*

Giáo sư Carl Thayer tại Đại học New South Wales Canberra, chuyên gia về Đông Nam Á, cũng đã nói với The Guardian rằng kể từ khi Việt Nam bắt đầu thực hiện Luật An Ninh Mạng vào năm 2019, thì đã có sự gia tăng rõ rệt việc bắt giữ và xét xử những người Việt Nam dám bày tỏ quan điểm của mình về một số vấn đề xã hội, đặc biệt là tham nhũng và môi trường, trên mạng xã hội.

Đoan Trang cũng như một số nhân vật đấu tranh cho Tự Do Dân Chủ Việt Nam, nổi tiếng không phải nhờ trẻ đẹp hay có kiến thức chính trị cao siêu, nhưng cái mà họ được khâm phục là sự kiên cường và tấm lòng yêu nước sắt son.

Quả vậy, Đoan Trang đã rất mạnh mẽ dù bao thế lực đàn áp bắt cô phải im lặng. Đoan Trang đã rất can đảm chống trả với cám dỗ của cuộc sống khi được đưa ra ở nước ngoài. Bọn cầm quyền Việt Nam rất muốn dùng cô để đổi chác về vấn đề kinh tế, thương lượng một điều gì đó. Nhưng Đoan Trang giữ vững tinh thần, từ chối tư cách "tị nạn chính trị", chấp nhận bị trù dập, đánh đập, giam cầm, tra tấn nhất là trong hoàn cảnh gia đình rất đơn chiếc một mẹ, một con, bệnh tật, khó nghèo.

Vào năm 2014, Trang được đến Hoa Kỳ du học và đã can đảm đứng trước Tòa Bạch Ốc lên tiếng về những hành động đàn áp của nhà cầm quyền Cộng Sản. Cô đã trở về Việt Nam dù biết sẽ phải trả giá rất đắt cho những việc làm của mình.

Năm 2016, cô bị công an đánh gãy chân phải chống nạng mới có thể đi được. Năm 2017 cô xuất bản quyển "Chính Trị Bình Dân"- một cuốn sách để tìm hiểu chính trị trong hoàn cảnh của xã hội Việt Nam. Trong sách là những câu chuyện đời thật mà mọi người đang phải đối diện: *Chẳng hạn, khi bạn sanh con, con bạn bị nằm ngoài hành lang xếp lớp như cá mè. Khi bạn đang ở yên lành trong ngôi nhà của mình thì một nhóm người đến đưa ra một quyết định thu hồi đất và dí cho bạn một số tiền nhỏ rồi yêu cầu bạn hãy rời chỗ khác để lại mảnh đất này cho họ, nếu chống đối bạn sẽ bị bắt. Bạn chạy xe ngoài đường, đụng phải các trạm BOT thu phí chặn lại yêu cầu bạn đóng tiền dù bạn không đi đường do họ xây dựng. Cho đến khi người thân của bạn qua đời, muốn an táng thì cũng phải đợi xin được giấy phép...*

Nhiều người vẫn sợ và lẩn tránh việc "chính trị", nhưng làm chính trị và thái độ sống chính trị để có được cuộc sống tự do, giá trị không bị đàn áp là hai chuyện khác xa. Hãy đọc cuốn sách này của Phạm Đoan Trang.

Một năm sau khi phát hành sách này, Đoàn Trang bị quản chế vì được Cộng Hòa Czech trao tặng giải Homo Homini.

Năm 2019, Phạm Đoàn Trang là một trong ba phụ nữ đoạt giải Tự do Báo chí của RSF - Tổ chức Phóng viên Không Biên giới. Lúc nhận giải Voltaire, Phạm Đoàn Trang nói với VOA rằng kể từ khi Nhà xuất bản Tự Do được thành lập vào năm 2019 cho đến nay, các nhân viên không bao giờ được hưởng một giây phút bình yên vì liên tục bị công an sách nhiễu.

Phạm Đoàn Trang ngoài tập sách “Chính trị bình dân”, đã viết nhiều sách khác như “Phản kháng phi bạo lực,” “Cấm nang nuôi tù,” “Politics of a Police State,” “Cách làm khách mệnh.” “Chúng Ta Làm Báo”, các ấn phẩm liên quan tới bầu cử và nhiều bài viết khác đăng tải rộng rãi trên các trang mạng xã hội.

Nhưng cái gai làm bọn Cộng Sản phải trơ mặt bắt Đoàn Trang vào nhà giam chính là văn bản “Báo Cáo Đồng Tâm”, được viết chung và dịch ra tiếng Anh bởi Will Nguyễn, chàng trai ở Texas, Hoa Kỳ đã từng bị bắt tại Việt Nam vì dám tham dự biểu tình chống cho Tàu thuê đất 99 năm vào tháng 6, 2018. “Báo cáo Đồng Tâm” này nêu rõ tình trạng bạo hành và lạm quyền của lực lượng công an, cũng như việc cướp đất giữa ban ngày của CSVN. Vì cố gắng thu thập tài liệu để viết, Trang phải ngủ mỗi đêm chỉ chừng 3 tiếng, xuống cân và sức khỏe kém nhưng tinh thần vẫn luôn mạnh mẽ. Suốt những năm qua, Phạm Đoàn Trang đã phải thay đổi chỗ ở liên tục, tránh né sự săn đuổi của công an, từng bị đánh đập nhiều lần rất dã man.

Biết trước mình sẽ bị bắt, Phạm Đoàn Trang đã viết thư bày tỏ: *“Xin hãy chăm sóc mẹ tôi giúp, đừng để mẹ tôi nghĩ hai con mẹ đang đơn độc. Công an cũng đã đe dọa các anh trai và chị dâu tôi rất nhiều: xin bảo vệ họ.”* Được biết mẹ của Trang cũng rất can đảm, ủng hộ con đường gai góc mà con gái mình đã chọn và luôn khuyên Trang đừng vì mẹ mà yếu lòng, chịu khuất phục.

Trong thư, Phạm Đoàn Trang cũng đã chia sẻ: *“Không ai mong muốn phải ngồi tù, nhưng nếu nhà tù là chỗ tất yếu ai đấu tranh cho tự do cũng phải đến, và nếu vào tù là để thực hiện một mục đích nào đó ta đã định trước, thì ta nên đi tù. Tôi sẽ không nhận tội, không xin khoan hồng, cho nên mọi điều công an nói hoặc làm mà có thể khiến dư luận tin tưởng như vậy thì đều là bịa đặt, lừa dối.”*

## **Cô thiết tha chia sẻ nguyện vọng:**

1. Vận động thông qua luật bầu cử mới, luật tổ chức Quốc Hội mới tại VN.
2. Quảng bá các cuốn sách Đoàn Trang đã viết.

Một điều khá đặc biệt là Đoàn Trang xin được vận động để nếu có thể, cô sẽ nhận lại cây đàn guitar trong tù. Cây đàn là một vật thân thiết mà đối với Trang, nó quan trọng như cuốn Kinh Thánh đối với người theo đạo Thiên Chúa, phải có nó bên cạnh. Có những đêm chạy trốn Công An, cô phải ngủ với cây đàn trên người vì chỗ ở chật chội, thiếu thốn. Đoàn Trang đàn hay, hát giỏi với tất cả tâm tình. Trên trang Facebook của cô có đăng tải nhiều đoạn video cô hát, trong đó có các bài của ban nhạc The Beatles bằng Anh Ngữ. Cô hát và viết được tiếng Anh, thật tài ba, có khả năng hơn người.

Tôi cũng thích nhạc, thích văn nên rất ngưỡng mộ Đoàn Trang, so với các cô gái chỉ biết đờm dáng, thích tiêu xài khoe của, tấm lòng thiếu bao dung, trí tuệ thấp bé thì Đoàn Trang quả là cô gái vượt trội. Nghe Đoàn Trang đàn và hát, tôi bỗng liên tưởng tới người Do Thái khi xưa đã bị lưu đày. Trên bờ sông Babylon, họ đã bị ép buộc đàn ca xướng hát mua vui cho người thống trị, họ đã nỉ non nhưng nhất định không khuất phục, và cuối cùng họ đã chiến thắng nghịch cảnh. Tôi không biết nói gì hơn là nghiêng mình cảm phục và cầu chúc con đường tranh đấu của Trang có nhiều kết quả. Ước mong Đoàn Trang sẽ có lại cây đàn guitar thân thiết, ước mong mọi người cùng hợp sức dù bằng những hành động, tâm tình nhỏ bé nhất, để ngày Phạm Đoàn Trang ôm cây đàn hát khúc hùng ca "Việt Nam Quê Hương Ngạo Nghễ" mau tới.

Được biết Hội Đồng Liên Kết Quốc Nội Hải Ngoại Việt Nam, Thượng Nghị Sĩ Ngô Thanh Hải ở Canada và rất nhiều tổ chức khác đã viết thỉnh nguyện thư, báo cáo về việc Phạm Đoàn Trang bị bắt để thế giới biết tin và can thiệp. Phạm Đoàn Trang không cô đơn, Trần Huỳnh Duy Thức không cô đơn, biết bao nhiêu người tranh đấu cho quê hương Việt Nam cũng sẽ không cô đơn. Ủy Ban Yểm Trợ Phong Trào Dân Chủ Quốc Nội tại Toronto cũng đang làm việc, dù đang đại dịch Covid Vũ Hán không thể làm tiệc để gây quỹ như hằng năm, Ủy Ban vẫn đang vận động xin các nơi giúp đỡ tài chánh để phần nào ủng hộ tinh thần và vật chất cho các nhà đấu tranh Dân Chủ và các Tù Nhân Lương Tâm.

Riêng Phạm Đoan Trang đã lên tiếng không cần mọi người ưu tiên cô hơn các Tù Nhân Lương Tâm khác. Cô cũng không muốn bị tống xuất ra nước ngoài, cô không cần tự do cho riêng mình - nếu chỉ vậy thì quá dễ - Cô cần cái lớn hơn thế nhiều: Tự do, Dân chủ cho cả Việt Nam. Đoan Trang cho là nếu có sự góp phần, quan tâm của tất cả con dân Việt, mục tiêu đó không hề xa vời.

Đoan Trang muốn nói với những người yêu mến cô là: *“Đừng khóc cho tôi mà hãy khóc cho quê hương yêu dấu.”*

Vâng, mời bạn cùng tôi khóc cho quê hương Việt Nam, khóc cho những bất công trong xã hội, khóc cho những tai ương, hệ lụy vật chất và tinh thần mà Cộng Sản đã gây ra, khóc cho miền Trung lại đang ngập lụt, khóc cho phố phường lầy lội, đầy rác rưởi, khóc cho những con đường "*phố bống là dòng sông uốn quanh*", khóc cho nền giáo dục và xã hội thấp kém, đã hủy hoại rất nhiều nhân tài, làm nản lòng chiến sĩ, làm đất nước lùi bước không thể tiến lên sánh vai với thế giới. Hãy khóc để những dòng nước mắt có thể cuốn trôi đi những bất đồng, khác biệt, tị hiềm, để cuối cùng niềm tin và lòng yêu nước chân chính sẽ chiến thắng ....

## Nguyễn Ngọc Duy Hân

Link để đọc trên trang Dân Làm Báo:

[https://danlambaovn.blogspot.com/2020/10/pham-oan-trang-va-cay-guitar.html#disqus\\_thread](https://danlambaovn.blogspot.com/2020/10/pham-oan-trang-va-cay-guitar.html#disqus_thread)

### **Statement của Thượng Nghị Sĩ Ngô Thanh Hải ở Canada:**

**Senator Ngo deploras the arrest of prominent pro-democracy activist, Pham Doan Trang**

[For immediate release]- October 10, 2020

Today, Senator Thanh Hai Ngo issued the following Statement in response to the arrest of activist Pham Doan Trang in Ho Chi Minh City, Vietnam:

The glaring hypocrisy of Vietnam's socialist regime was put on full display as Hanoi Police arrested prominent pro-democracy author and activist, Ms. Pham Doan Trang on "anti-state propaganda" charges, merely a few hours after the annually held US-Vietnam Human Rights Dialogue on October 6, 2020.

These charges, that fall under article 117 of the Vietnamese Penal Code pertaining to the “making, storing, distributing or disseminating information, documents and items against the Socialist Republic of Vietnam”, could put Ms. Trang behind bars for 20 years, if convicted. She faces imminent and almost-certain risk of torture and ill treatment while in custody. Unfortunately, this is not the first time Ms. Trang has been targeted for her work by the Vietnamese authorities. An internationally recognized author, recipient of the Reporters Without Borders 2019 Press Freedom Prize, and ardent critic of the lack of democracy, press freedom and rule of law in Vietnam, she has faced harsh and continued persecution from the authorities since returning to the country in 2015.

The fact that Ms. Trang had met with officials at the US Consulate in Ho Chi Minh City to discuss the ongoing human rights abuses in Vietnam only further casts into stark relief the iron-fisted desperation that characterizes the ruling communist party’s repression of basic rights and universally enshrined fundamental freedoms, such as free speech. It is glaringly obvious that the arrest is nothing more than a “scorched earth response” to silence and punish this brave dissident once and for all.

I echo the sobering sentiments of Mr. Phil Robertson, deputy Asia director of Human Rights Watch, who very accurately stated that each day spent by Ms. Trang behind bars amounted to a “grave injustice that violates Vietnam’s international human rights commitments and brings dishonor to the government.”.

The government of Canada, our democratic allies and the United Nations have a duty to safeguard and uphold the international rules-based order and that the Socialist Republic of Vietnam’s actions are consistent with its international human rights obligations and commitments. We must join together in calling for Pham Doan Trang’s immediate and unconditional release.

**For more information, please contact:**

Office of the Honourable Thanh Hai Ngo

613-943-1599

[ThanhHai.Ngo@sen.parl.gc.ca](mailto:ThanhHai.Ngo@sen.parl.gc.ca)

[www.senatorngo.ca](http://www.senatorngo.ca)

Bản lên tiếng Việt và tiếng Anh của Hội Đồng Liên Kết Quốc Nội & Hải Ngoại



## HỘI ĐỒNG LIÊN KẾT QUỐC NỘI HẢI NGOẠI VIỆT NAM United Council of Vietnamese in the Homeland and Overseas

10495 Bolsa Ave, Suite 206, Westminster, Ca 92683  
Tel.: 909-802-6717. Email: [Lienket.QnHn@gmail.com](mailto:Lienket.QnHn@gmail.com). Website: [LienketQnHn.org](http://LienketQnHn.org)  
Non-Profit Organization: EIN# 81-2624471

### Chair Committee Hội Đồng Chủ Tịch (2018-2020)

**Advisory Council  
Hội Đồng Cố Vấn**  
Rev. Nguyen Van Ly, VN  
Most Ven. Thích Minh Tuyen, USA  
Rev. Phong Bui, USA

### Co-Chairs Đồng Chủ Tịch

Most Ven. Thích Khong Tinh, VN  
Rev. Nguyen Van Ly, VN  
Mr. Huu Phi, VN  
Mr. Le Van Soe, VN  
Rev. Nguyen Hoang Hoa, VN  
Vo Dinh Hui, MD, USA  
Do Van Hoi, MD, USA  
Mr. Lam Van Tuoc, USA  
Mr. Nguyen Van Tinh, USA  
Mr. Cao Xuan Khai, USA  
Mr. Phan Tuan Anh, USA  
Mr. Nguyen Trung Chau, USA  
Mr. Doan Hieu Dinh, USA  
Mr. Tran Van Dong, Canada  
Hoang T. Lam, MD., Germany  
Dr. Phan Van Song, France  
Mrs. Dieng Thi Danh, Canada  
Dr. Phan Duc Vuong, USA

**Representatives:**  
Homeland (Quốc Nội):  
Most Venerable Thích Khong Tinh  
Overseas (Hải Ngoại) Vo Dinh Hui, MD

**General Secretary  
Tổng Thư Ký**  
Mr. Phan Tuan Anh, USA

**Executive Committee  
Ban Điều Hành**  
Vo Dinh Hui, M.D. Chairman.  
Mr. Tran Van Dong, Overseas  
Vice Chair.  
Nguyen Quoc Nam, MD, Foreign  
Affairs  
Mr. Dao Hieu Thao, Communication  
Mr. Le Van Dao, Human Rights  
Mrs. Nguyen N. Duy Han, Cultural  
Mr. Le Hoang Chau, Translation,  
Overseas Secretary  
Mr. Le Quang Hien: Inland Secretary  
Mai V. Nguyen: Treasurer,  
CTS Nguyen Bach Phung: Treasurer.

**Supervisory Committee  
Ban Giám Sát** Mr. Huu Phi  
Mr. Nguyen Van Tinh  
Mr. Lam Van Tuon

**Regional Committee**  
New York: Mr. Nguyen Thanh Phong  
Florida: Mr. Le Thanh Liem

## Tuyên bố về việc bắt giữ Nhà Hoạt Động Phạm Đoàn Trang

Vào khuya ngày 6 tháng 10 năm 2020, Công an Hà Nội đã bắt bà Phạm Đoàn Trang tại căn hộ của bà ở thành phố Hồ Chí Minh về tội "tuyên truyền chống nhà nước" theo Điều 88 Bộ luật Hình sự năm 1999 và Điều 117 năm 2015 của Việt Nam, Bộ luật Hình sự.

Nhà hoạt động Phạm Đoàn Trang là một trong những nhà hoạt động hàng đầu Việt Nam ủng hộ nhân quyền, dân chủ và môi trường trong nhiều năm. Bà là một cây bút chính trị xuất sắc với nhiều cuốn sách như Bình Dân Chính Trị - Politics for the Common People, Phản kháng Phi bạo lực (Non-violent Resistance), Chính trị của Băng Đảng Cảnh sát- Politics of Police State, và Cẩm Nang đi nuôi tù - Handbook for Prisoners' Families.

Bà cũng là biên tập viên của một số trang web nhằm nâng cao nhận thức của người dân như Vietnamese.org hay Vietnam Legal Initiative. Bà cũng viết bằng tiếng Anh: Politics of a Police State và Báo Cao Đồng Tâm - Dong Tam Report.

Bà đã nhận được giải thưởng Tự Do Báo chí của RSF Reporters Sans Frontieres, Giải thưởng Nhân Quyền Homo Homini của Cộng Hòa Séc và Giải thưởng Prix Voltaire của Hiệp hội Nhà xuất bản Quốc tế vào tháng 3 năm 2020.

Bà bị bắt khi Hoa Kỳ và Việt Nam bắt đầu cuộc họp Đối thoại hàng năm vào ngày 6-7 tháng 10, 2020.

Bà đã nhiều lần tuyên bố rằng bà đấu tranh một cách hòa bình để xóa bỏ chế độ độc tài cộng sản ở Việt Nam. Trong những năm gần đây, bà Phạm Đoàn Trang đã bị lực lượng an ninh Việt Nam đàn áp bằng nhiều hình thức đàn áp như bắt giữ, tra tấn, đánh đập đến tàn tật, hạn chế tự do đi lại.

Ngay cả khi đi du lịch nước ngoài, có nhiều cơ hội để tỵ nạn chính trị bà cũng muốn về để chiến đấu trong nước.

Phạm Đoàn Trang là một nhà hoạt động ôn hòa hoạt động nhằm thúc đẩy Dân Chủ và Nhân Quyền ở Việt Nam. Bà chỉ thực hiện các quyền được nêu trong Hiến pháp Việt Nam 2013 và các Hiệp ước Nhân quyền Quốc tế mà nhà cầm quyền cộng sản Việt Nam đã ký kết. Bà chỉ yêu cầu thế giới giúp bà được tự do, chăm sóc mẹ bà và bà muốn ở lại Việt Nam để tiếp tục sứ mệnh của mình chứ không phải sống lưu vong.

Tổ chức Theo dõi Nhân quyền và Tổ chức Ân xá Quốc tế cũng như các chính trị gia, các nhà hoạt động nhân quyền trên khắp thế giới rất lo ngại việc bà bị bắt và yêu cầu trả tự do vô điều kiện.

Hội Đồng Liên Kết Quốc Nội Hải Ngoại Việt Nam đối với Cộng Sản Việt Nam:

- 1/ **Trả tự do và bỏ mọi cáo buộc chống lại bà Phạm Đoan Trang**
- 2/ **Tôn trọng Quyền Tự do Ngôn luận và các Quyền Con Người cơ bản khác của người Việt Nam**
- 3/ **Trả tự do cho tất cả các tù nhân lương tâm vô điều kiện**

Hội Đồng Liên Kết Quốc Nội Hải Ngoại Việt Nam  
Hoà Kỳ ngày 10 tháng 10 năm 2020

*Liên lạc: Dr. Võ Đình Hữu, drhvo@yahoo.com*

***Interfaith Council of Viet Nam:***

*The Most Ven. Thích Không Tánh  
Rev. Nguyễn Văn Lý  
Sub-Dignitary Hứa Phi  
Mr. Lê Văn Sóc  
Pastor Nguyễn Hoàng Hoa*

**Vietnamese Overseas Communities  
and Organization:**

*Dr. Võ Đình Hữu  
Dr. Đỗ Văn Hội  
Dr. Hoàng T. Mỹ Lâm  
Dr. Phạm Đức Vương  
Mr. Cao Xuân Khái  
Mrs. Đặng Thị Danh  
Mr. Đoàn Hữu Định  
Mr. Lưu Văn Tươi  
Mr. Nguyễn Trung Châu  
Mr. Nguyễn Văn Thành  
Mr. Phạm Trần Anh  
Mr. Phan Văn Song  
Mr. Trần Văn Đông*

[www.vietnamvanhien.org](http://www.vietnamvanhien.org)



**VIỆT NAM VĂN HIẾN**

[www.vietnamvanhien.info](http://www.vietnamvanhien.info)



**TỦ SÁCH VĂN HIẾN VỚI HƠN 6700 TÁC PHẨM**